



Boletín de Explotación de la UIT



N.º 742 – 15.VI.2001

(Informaciones recibidas hasta el 8 de junio de 2001)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel: Nacional (022) 730 51 11
Internacional +41 22 730 51 11
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56
E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 743 1.VII.2001
N.º 744 15.VII.2001
N.º 745 1.VIII.2001

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

25.VI.2001
9.VII.2001
25.VII.2001

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

Índice

Información general

- (TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: *Nota de la TSB*
- (TSB) Aprobación y supresión de Recomendaciones UIT-T
- (BR) Cifras de identificación marítima (MID): *Estados Unidos de América*
- (TSB) Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121) – Plan de numeración internacional para redes públicas de datos: *Alemania (Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post – Reg TP), Mainz)*
- (TSB) Inauguración y supresión de circuitos: *Dinamarca (TDC Tele Danmark)*
- (TSB) Servicio telefónico: *Australia (Australian Communications Authority (ACA), Melbourne), Francia (Autorité de Régulation des Télécommunications, Paris), Guyana (Guyana Telephone and Telegraph Co. Ltd, Georgetown), Tanzania (Tanzania Telecommunications Company Ltd (TTCL), Dar-Es-Salaam), Viet Nam (Department General of Posts and Telecommunications (DGPT), Hanoi)*
- (TSB) Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones: *Bosnia y Herzegovina (Communications Regulatory Agency (CRA), Sarajevo), Burkina Faso (Ministerio de Correos y Telecomunicaciones, Ouagadougou: Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)), Estados Unidos (Hitachi Telecom (USA) Inc., Norcross: Cambio de dirección), Italia (Marconi Mobile S.p.A. (ex-Marconi Communications S.p.A.), Genova: Cambio de nombre y de dirección), Reino Unido (Department of Trade and Industry (DTI), London: Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)), Turquía (Telecommunications Authority, Ankara)*
- (TSB) Otra comunicación: *Canadá (Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), Montreal)*
- (TSB) Restricciones de servicio: *Nota de la TSB*
- (TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): *Nota de la TSB*

Enmiendas a los documentos de servicio

- (TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
- (TSB) Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
- (TSB) Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

Las listas* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- | | |
|-----|---|
| 665 | Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998) |
| 669 | Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98)) |
| 674 | Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998) |
| 691 | Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999) |
| 692 | Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999) |
| 693 | Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999) |
| 714 | Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de abril de 2000) |
| 717 | Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de junio de 2000) |
| 719 | Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de julio de 2000) |
| 720 | Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000) |
| 725 | Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000) |
| 727 | Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de noviembre de 2000) |
| 735 | Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2001) |
| 737 | Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2001) |
| 739 | Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situación al 1 de mayo de 2001) |
| 741 | Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001) |

* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea por los suscriptores (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

Aprobación y supresión de Recomendaciones UIT-T

A. Por TSB AAP-4 del 16 de marzo de 2001, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T G.729 Anexos Corr. 2 (03/2001)
- Recomendación UIT-T G.964 (03/2001): Interfaces V en la central local digital – Interfaz V5.1 (basada en 2048 kbit/s) para soportar la red de acceso
- Recomendación UIT-T G.965 (03/2001): Interfaces V en la central local digital – Interfaz V5.2 (basada en 2048 kbit/s) para soportar la red de acceso
- Recomendación UIT-T H.222.0 Corr. 1 (03/2001)
- Recomendación UIT-T H.323 Anexo L (03/2001): Protocolo de estímulo
- Recomendación UIT-T H.450.10 (03/2001): Servicio suplementario de oferta de llamada para la Recomendación H.323
- Recomendación UIT-T H.450.11 (03/2001): Servicio suplementario de intrusión de llamada para la Recomendación H.323
- Recomendación UIT-T I.381 (03/2001): Calidad de funcionamiento de la capa de adaptación ATM (AAL)
- Recomendación UIT-T Q.52 (03/2001): Señalización entre centros de conmutación internacional y dispositivos de control de eco independientes
- Recomendación UIT-T Q.711 (03/2001): Descripción funcional de la parte control de la conexión de señalización
- Recomendación UIT-T Q.713 (03/2001): Formatos y códigos de la parte control de la conexión de señalización
- Recomendación UIT-T Q.763 Enmienda 1 (03/2001): Codificación del parámetro de transporte de aplicación
- Recomendación UIT-T Q.831 Corr. 1 (03/2001)
- Recomendación UIT-T Q.832.1 Corr. 1 (03/2001)
- Recomendación UIT-T Q.835 Corr. 1 (03/2001)
- Recomendación UIT-T Q.2630.1 Anexo B (03/2001): Definición SDL del conjunto de capacidades 1 del protocolo de señalización AAL tipo 2
- Recomendación UIT-T T.30 Enmienda 3 (03/2001)
- Recomendación UIT-T T.37 Enmienda 2 (03/2001)
- Recomendación UIT-T T.82 Corr. 2 (03/2001)
- Recomendación UIT-T X.735 Corr. 1 (03/2001)
- Recomendación UIT-T X.737 Corr. 3 (03/2001)
- Recomendación UIT-T X.743 Corr. 1 (03/2001)
- Recomendación UIT-T X.744 Corr. 3 (03/2001)
- Recomendación UIT-T X.790 Corr. 2 (03/2001)
- Recomendación UIT-T Y.1241 (03/2001): Soporte de servicios basados en el Protocolo Internet (IP) que utilizan capacidades de transferencia IP

B. Por la Circular TSB 42 del 21 de mayo de 2001, se anunció la supresión de la Recomendación UIT-T siguiente, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 9, de la AMNT (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T X.61/Q.741 (11/88): Sistema de señalización N.º 7 – Parte usuario de datos

Se han cumplido las condiciones aplicables a la supresión de las Recomendaciones UIT-T y 13 Estados Miembros participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 7 (Ginebra, 29 de enero – 2 de febrero de 2001) y 17 Estados Miembros participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 11 (Ginebra, 27 de noviembre – 6 de diciembre de 2000) han propuesto suprimir el texto de esta Recomendación. Trece administraciones de Estados Miembros han respondido a la consulta, a 11 de mayo de 2001, y no se ha recibido ninguna objeción a la supresión.

Cifras de identificación marítima (MID)

De acuerdo con el número **S19.35** del Reglamento de Radiocomunicaciones, la cifra de identificación marítima (MID) «369» ha sido atribuida a los Estados Unidos de América.

Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121)

Plan de numeración internacional para redes públicas de datos

Alemania

Comunicación de 6.VI.2001:

La *Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (Reg TP))*, Mainz, anuncia que los nombres de la red y del suministrador del servicio al que se asignaron los códigos de identificación de red de datos (CIRD) han cambiado como sigue:

CIRD	Antiguo nombre de la red	Nuevo nombre de la red	Dirección del suministrador del servicio
263-6	EPS	ARCOR/PSN-1	Mannesmann Arcor AG & Co. Kölner Strasse 12 65760 ESCHBORN Deutschland Tel: +49 692 1694 836 Fax: +49 692 1695 832
265-3	PAKNET DB	ARCOR/PSN-2	Mannesmann Arcor AG & Co. Kölner Strasse 12 65760 ESCHBORN Deutschland Tel: +49 692 1694 836 Fax: +49 692 1695 832
264-5	INAS-net	ARCOR/otelo-net1	Mannesmann Arcor AG & Co. Kölner Strasse 12 65760 ESCHBORN Deutschland Tel: +49 692 1694 836 Fax: +49 692 1695 832
264-7	MEGANET	ARCOR/otelo-net2	Mannesmann Arcor AG & Co. Kölner Strasse 12 65760 ESCHBORN Deutschland Tel: +49 692 1694 836 Fax: +49 692 1695 832

Si desea más información, diríjase a:

Regulatory Authority for Telecommunications and Posts
(Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (Reg TP))
Section 118
Postfach 8001
55003 MAINZ
Germany
Tel: +49 681 9330 548
Fax: +49 681 9330 744

Inauguración y supresión de circuitos

Dinamarca

Comunicación de 10.V.2001:

TDC Tele Danmark anuncia la interrupción del suministro de circuitos para transmisiones internacionales radiofónicas y de televisión (servicio a 4 hilos), de conformidad con la Recomendación del UIT-T D.180, a partir del 1 de septiembre de 2001.

A partir de esa fecha, los circuitos necesarios para las transmisiones internacionales radiofónicas y de televisión se suministrarán a través de la RDSI.

Para más información, sírvase dirigirse a:

Ms Eva Gadegaard Beier
TDC Tele Danmark
Lautruphøj 2-10
DK-2750 BALLERUP
Denmark
Tel: +45 44 80 46 36
Fax: +45 44 64 93 41
E-mail: egb@tdk.dk

Servicio telefónico

Australia (indicativo de país +61)

Comunicación de 4.V.2001:

La *Australian Communications Authority (ACA)*, Melbourne, anuncia que ha asignado recientemente nuevos números que empiezan por «(08) 7» para su utilización en Adelaide, además de los números «(08) 8» que se emplean actualmente.

Formato de marcación internacional:

+61 8 7XXX XXXX
+61 8 8XXX XXXX

Contacto:

Mr Nicola Skill
Australian Communications Authority (ACA)
Telecommunications and General Enquiries
Law Courts
P.O. Box 13112
MELBOURNE, VIC 8010
Australia
Tel: +61 3 9963 6800
Fax: +61 3 9963 6979
E-mail: nicola.skill@aca.gov.au

Francia (indicativo de país +33; Guadalupe +590; Guyana francesa +594; Martinica +596; Reunión +262)

Comunicación de 6.VI.2001:

Corrigendum de una información publicada en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 739 de 1.V.2001, páginas 5-13.

La *Autorité de Régulation des Télécommunications*, Paris, recuerda la evolución del plan de numeración en los departamentos franceses de ultramar (DOM, départements français d'outre-mer) (Guadalupe, Guyana francesa, Martinica y Reunión), que entrará en vigor el 22 de junio de 2001.

El 22 de junio de 2001, el plan de numeración en los departamentos franceses de ultramar (DOM) se convertirá en un plan nacional homogéneo de diez cifras como ya lo es desde hace tres años y medio en Francia metropolitana. En realidad, al igual que en Francia metropolitana desde 1996 se tratará, visto desde el extranjero, de un plan de nueve cifras, y que la primera de las diez cifras tiene una función de selección de transportador sin efecto en las llamadas internacionales entrantes.

En resumen, los números E.164 de estos departamentos tendrán a partir del 22 de junio de 2001 la forma siguiente:

Indicativo de país (CC – country code) (tres cifras) + número nacional (significativo) N(S)N (nueve cifras), es decir doce cifras en total.

Las llamadas provenientes del extranjero serán modificadas a partir del 22 de junio de 2001.

Plazos para la puesta en servicio del nuevo plan:

<i>Departamentos</i>	<i>Fecha y hora (UTC)</i>
Guadalupe	23 de junio de 2001 a 0230 horas
Guyana francesa	23 de junio de 2001 a 0230 horas
Martinica	23 de junio de 2001 a 0230 horas
Reunión	22 de junio de 2001 a 1830 horas

En los cuadros siguientes se recapitulan los diferentes modos de marcación de acuerdo con las situaciones antes y después del 22 de junio de 2001.

Estos cuadros anulan y reemplazan a los publicados en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 739 del 1.V.2001, páginas 6-13.

Marcación internacional hacia esos departamentos franceses de ultramar (DOM) después del 22 de junio de 2001:

<i>Tabla de conversión para Guadalupe</i>	
<i>+CC N(S)N antes del 22.VI.01</i>	<i>+CC N(S)N después del 22.VI.01</i>
	+590 59000 XXXX
	+590 59001 XXXX
	+590 59002 XXXX
	+590 59003 XXXX
	+590 59004 XXXX
	+590 59005 XXXX
	+590 59006 XXXX
	+590 59007 XXXX
	+590 59008 XXXX
	+590 59009 XXXX
	+590 59010 XXXX
	+590 59011 XXXX
	+590 59012 XXXX
	+590 59013 XXXX
	+590 59014 XXXX
	+590 59015 XXXX
	+590 59016 XXXX
	+590 59017 XXXX
	+590 59018 XXXX
	+590 59019 XXXX
	+590 69000 XXXX
	+590 69030 XXXX
	+590 69032 XXXX
	+590 69038 XXXX
	+590 69040 XXXX

<i>+CC N(S)N antes del 22.VI.01</i>	<i>+CC N(S)N después del 22.VI.01</i>
	+590 69041 XXXX
	+590 69047 XXXX
	+590 69048 XXXX
	+590 69051 XXXX
	+590 69052 XXXX
	+590 69060 XXXX
	+590 69068 XXXX
	+590 69090 XXXX
	+590 69091 XXXX
	+590 69099 XXXX
+590 2 XXXXX	+590 5902 XXXXX
+590 30 XXXX	+590 59030 XXXX
+590 31 XXXX	+590 69031 XXXX
+590 32 XXXX	+590 59032 XXXX
+590 33 XXXX	+590 69033 XXXX
+590 34 XXXX	+590 69034 XXXX
+590 35 XXXX	+590 69035 XXXX
+590 36 XXXX	+590 69036 XXXX
+590 37 XXXX	+590 69037 XXXX
+590 38 XXXX	+590 59038 XXXX
+590 39 XXXX	+590 69039 XXXX
+590 40 XXXX	+590 59040 XXXX
+590 41 XXXX	+590 59041 XXXX
+590 42 XXXX	+590 69042 XXXX
+590 43 XXXX	+590 69043 XXXX
+590 44 XXXX	+590 69044 XXXX
+590 45 XXXX	+590 69045 XXXX
+590 46 XXXX	+590 59046 XXXX
+590 47 XXXX	+590 59047 XXXX
+590 48 XXXX	+590 59048 XXXX
+590 49 XXXX	+590 69049 XXXX
+590 50 XXXX	+590 69050 XXXX
+590 51 XXXX	+590 59051 XXXX
+590 52 XXXX	+590 59052 XXXX
+590 53 XXXX	+590 69053 XXXX
+590 54 XXXX	+590 69054 XXXX
+590 55 XXXX	+590 69055 XXXX
+590 56 XXXX	+590 69056 XXXX
+590 57 XXXX	+590 69057 XXXX
+590 58 XXXX	+590 69058 XXXX
+590 59 XXXX	+590 69059 XXXX
+590 60 XXXX	+590 59060 XXXX
+590 61 XXXX	+590 69061 XXXX
+590 62 XXXX	+590 69062 XXXX
+590 63 XXXX	+590 69063 XXXX
+590 64 XXXX	+590 69064 XXXX
+590 65 XXXX	+590 69065 XXXX
+590 66 XXXX	+590 69066 XXXX
+590 67 XXXX	+590 69067 XXXX

+CC N(S)N antes del 22.VI.01	+CC N(S)N después del 22.VI.01
+590 68 XXXX	+590 59068 XXXX
+590 69 XXXX	+590 69069 XXXX
+590 700 XXX	+590 690700 XXX
+590 701 XXX	+590 690701 XXX
+590 702 XXX	+590 690702 XXX
+590 703 XXX	+590 690703 XXX
+590 704 XXX	+590 690704 XXX
+590 71 XXXX	+590 69071 XXXX
+590 72 XXXX	+590 69072 XXXX
+590 73 XXXX	+590 69073 XXXX
+590 74 XXXX	+590 69074 XXXX
+590 75 XXXX	+590 69075 XXXX
+590 76 XXXX	+590 69076 XXXX
+590 77 XXXX	+590 69077 XXXX
+590 78 XXXX	+590 59078 XXXX
+590 79 XXXX	+590 69079 XXXX
+590 8 XXXXX	+590 5908 XXXXX
+590 9 XXXXX	+590 5909 XXXXX

Tabla de conversión para Guyana francesa

+CC N(S)N antes del 22.VI.01	+CC N(S)N después del 22.VI.01
	+594 59400 XXXX
	+594 59401 XXXX
	+594 59402 XXXX
	+594 59403 XXXX
	+594 59404 XXXX
	+594 59405 XXXX
	+594 59406 XXXX
	+594 59407 XXXX
	+594 59408 XXXX
	+594 59409 XXXX
	+594 59410 XXXX
	+594 59411 XXXX
	+594 59412 XXXX
	+594 59413 XXXX
	+594 59414 XXXX
	+594 59415 XXXX
	+594 59416 XXXX
	+594 59417 XXXX
	+594 59418 XXXX
	+594 59419 XXXX
	+594 69400 XXXX
	+594 69420 XXXX
	+594 69422 XXXX
	+594 69424 XXXX
	+594 69425XXXX
	+594 69490 XXXX
	+594 69491 XXXX

+CC N(S)N antes del 22.VI.01	+CC N(S)N después del 22.VI.01
	+594 69492 XXXX
+594 21 XXXX	+594 69421 XXXX
+594 22 XXXX	+594 59422 XXXX
+594 23 XXXX	+594 69423 XXXX
+594 24 XXXX	+594 59424 XXXX
+594 25 XXXX	+594 59425 XXXX
+594 26 XXXX	+594 69426 XXXX
+594 27 XXXX	+594 59427 XXXX
+594 28 XXXX	+594 59428 XXXX
+594 29 XXXX	+594 59429 XXXX
+594 30 XXXX	+594 59430 XXXX
+594 31 XXXX	+594 59431 XXXX
+594 32 XXXX	+594 59432 XXXX
+594 33 XXXX	+594 59433 XXXX
+594 34 XXXX	+594 59434 XXXX
+594 35 XXXX	+594 59435 XXXX
+594 37 XXXX	+594 59437 XXXX
+594 38 XXXX	+594 59438 XXXX
+594 39 XXXX	+594 59439 XXXX
+594 40 XXXX	+594 69440 XXXX
+594 41 XXXX	+594 69441 XXXX
+594 42 XXXX	+594 69442 XXXX
+594 43 XXXX	+594 69443 XXXX
+594 44 XXXX	+594 69444 XXXX
+594 45 XXXX	+594 69445 XXXX
+594 46 XXXX	+594 69446 XXXX
+594 47 XXXX	+594 69447 XXXX
+594 59 XXXX	+594 59459 XXXX
+594 69 XXXX	+594 59469 XXXX
+594 90 XXXX	+594 59490 XXXX
+594 91 XXXX	+594 59491 XXXX
+594 94 XXXX	+594 59494 XXXX

<i>Tabla de conversión para Martinica</i>	
+CC N(S)N antes del 22.VI.01	+CC N(S)N después del 22.VI.01
	+596 59600 XXXX
	+596 59601 XXXX
	+596 59602 XXXX
	+596 59603 XXXX
	+596 59604 XXXX
	+596 59605 XXXX
	+596 59606 XXXX
	+596 59607 XXXX
	+596 59608 XXXX
	+596 59609 XXXX
	+596 59610 XXXX
	+596 59611 XXXX
	+596 59612 XXXX

<i>+CC N(S)N antes del 22.VI.01</i>	<i>+CC N(S)N después del 22.VI.01</i>
	+596 59613 XXXX
	+596 59614 XXXX
	+596 59615 XXXX
	+596 59616 XXXX
	+596 59617 XXXX
	+596 59618 XXXX
	+596 59619 XXXX
	+596 69600 XXXX
	+596 69606 XXXX
	+596 69607 XXXX
	+596 69620 XXXX
	+596 69630 XXXX
	+596 69636 XXXX
	+596 69638 XXXX
	+596 69639 XXXX
	+596 69642 XXXX
	+596 69646 XXXX
	+596 69647 XXXX
	+596 69648 XXXX
+596 20 XXXX	+596 59620 XXXX
+596 21 XXXX	+596 69621 XXXX
+596 22 XXXX	+596 69622 XXXX
+596 23 XXXX	+596 69623 XXXX
+596 24 XXXX	+596 69624 XXXX
+596 25 XXXX	+596 69625 XXXX
+596 26 XXXX	+596 69626 XXXX
+596 27 XXXX	+596 69627 XXXX
+596 28 XXXX	+596 69628 XXXX
+596 29 XXXX	+596 69629 XXXX
+596 30 XXXX	+596 59630 XXXX
+596 31 XXXX	+596 69631 XXXX
+596 32 XXXX	+596 69632 XXXX
+596 33 XXXX	+596 69633 XXXX
+596 34 XXXX	+596 69634 XXXX
+596 35 XXXX	+596 69635 XXXX
+596 36 XXXX	+596 69636 XXXX
+596 37 XXXX	+596 69637 XXXX
+596 38 XXXX	+596 59638 XXXX
+596 39 XXXX	+596 59639 XXXX
+596 40 XXXX	+596 69640 XXXX
+596 41 XXXX	+596 69641 XXXX
+596 42 XXXX	+596 59642 XXXX
+596 43 XXXX	+596 69643 XXXX
+596 44 XXXX	+596 69644 XXXX
+596 45 XXXX	+596 69645 XXXX
+596 46 XXXX	+596 59646 XXXX
+596 47 XXXX	+596 59647 XXXX
+596 48 XXXX	+596 59648 XXXX
+596 49 XXXX	+596 69649 XXXX

<i>+CC N(S)N antes del 22.VI.01</i>	<i>+CC N(S)N después del 22.VI.01</i>
+596 5 XXXX X	+596 5965 XXXX X
+596 6 XXXX X	+596 5966 XXXX X
+596 70 XXXX	+596 59670 XXXX
+596 71 XXXX	+596 59671 XXXX
+596 72 XXXX	+596 59672 XXXX
+596 73 XXXX	+596 59673 XXXX
+596 74 XXXX	+596 59674 XXXX
+596 75 XXXX	+596 59675 XXXX
+596 76 XXXX	+596 59676 XXXX
+596 77 XXXX	+596 59677 XXXX
+596 78 XXXX	+596 59678 XXXX
+596 79 XXXX	+596 59679 XXXX
+596 80 XXXX	+596 69680 XXXX
+596 81 XXXX	+596 69681 XXXX
+596 82 XXXX	+596 69682 XXXX
+596 83 XXXX	+596 69683 XXXX
+596 84 XXXX	+596 69684 XXXX
+596 85 XXXX	+596 69685 XXXX
+596 86 XXXX	+596 69686 XXXX
+596 87 XXXX	+596 69687 XXXX
+596 88 XXXX	+596 59688 XXXX
+596 90 XXXX	+596 69690 XXXX
+596 91 XXXX	+596 69691 XXXX
+596 92 XXXX	+596 69692 XXXX
+596 93 XXXX	+596 69693 XXXX
+596 94 XXXX	+596 69694 XXXX
+596 96 XXXX	+596 69696 XXXX
+596 97 XXXX	+596 69697 XXXX
+596 98 XXXX	+596 59698 XXXX
+596 99 XXXX	+596 69699 XXXX

<i>Tabla de conversión para Reunión</i>	
<i>+CC N(S)N antes del 22.VI.01</i>	<i>+CC N(S)N después del 22.VI.01</i>
+262 00 XXXX	+262 69200 XXXX
+262 01 XXXX	+262 69201 XXXX
+262 02 XXXX	+262 69202 XXXX
+262 03 XXXX	+262 69203 XXXX
+262 04 XXXX	+262 69204 XXXX
+262 05 XXXX	+262 69205 XXXX
+262 06 XXXX	+262 69206 XXXX
+262 07 XXXX	+262 69207 XXXX
+262 08 XXXX	+262 69208 XXXX
+262 09 XXXX	+262 69209 XXXX
+262 10 XXXX	+262 69210 XXXX
+262 11 XXXX	+262 69211 XXXX
+262 12 XXXX	+262 69212 XXXX
+262 13 XXXX	+262 69213 XXXX
+262 14 XXXX	+262 69214 XXXX

<i>+CC N(S)N antes del 22.VI.01</i>	<i>+CC N(S)N después del 22.VI.01</i>
+262 15 XXXX	+262 69215 XXXX
+262 18 XXXX	+262 69218 XXXX
+262 2 XXXX X	+262 2622 XXXX X
+262 30 XXXX	+262 26230 XXXX
+262 31 XXXX	+262 26231 XXXX
+262 32 XXXX	+262 26232 XXXX
+262 33 XXXX	+262 26233 XXXX
+262 34 XXXX	+262 26234 XXXX
+262 35 XXXX	+262 26235 XXXX
+262 36 XXXX	+262 26236 XXXX
+262 37 XXXX	+262 26237 XXXX
+262 38 XXXX	+262 26238 XXXX
+262 39 XXXX	+262 26239 XXXX
+262 40 XXXX	+262 26240 XXXX
+262 41 XXXX	+262 26241 XXXX
+262 42 XXXX	+262 26242 XXXX
+262 43 XXXX	+262 26243 XXXX
+262 44 XXXX	+262 26244 XXXX
+262 45 XXXX	+262 26245 XXXX
+262 46 XXXX	+262 26246 XXXX
+262 47 XXXX	+262 26247 XXXX
+262 48 XXXX	+262 26248 XXXX
+262 49 XXXX	+262 26249 XXXX
+262 50 XXXX	+262 26250 XXXX
+262 51 XXXX	+262 26251 XXXX
+262 52 XXXX	+262 26252 XXXX
+262 53 XXXX	+262 26253 XXXX
+262 54 XXXX	+262 26254 XXXX
+262 55 XXXX	+262 26255 XXXX
+262 56 XXXX	+262 26256 XXXX
+262 57 XXXX	+262 26257 XXXX
+262 58 XXXX	+262 26258 XXXX
+262 59 XXXX	+262 26259 XXXX
+262 60 XXXX	+262 69260 XXXX
+262 61 XXXX	+262 69261 XXXX
+262 62 XXXX	+262 69262 XXXX
+262 63 XXXX	+262 69263 XXXX
+262 64 XXXX	+262 69264 XXXX
+262 65 XXXX	+262 69265 XXXX
+262 66 XXXX	+262 69266 XXXX
+262 67 XXXX	+262 69267 XXXX
+262 68 XXXX	+262 69268 XXXX
+262 69 XXXX	+262 69269 XXXX
+262 70 XXXX	+262 26270 XXXX
+262 71 XXXX	+262 26271 XXXX
+262 72 XXXX	+262 26272 XXXX
+262 73 XXXX	+262 26273 XXXX
+262 74 XXXX	+262 69274 XXXX
+262 75 XXXX	+262 26275 XXXX

+CC N(S)N antes del 22.VI.01	+CC N(S)N después del 22.VI.01
+262 76 XXXX	+262 69276 XXXX
+262 77 XXXX	+262 69277 XXXX
+262 78 XXXX	+262 69278 XXXX
+262 79 XXXX	+262 69279 XXXX
+262 80 XXXX	+262 69280 XXXX
+262 81 XXXX	+262 69281 XXXX
+262 82 XXXX	+262 69282 XXXX
+262 83 XXXX	+262 69283 XXXX
+262 84 XXXX	+262 69284 XXXX
+262 85 XXXX	+262 69285 XXXX
+262 86 XXXX	+262 69286 XXXX
+262 87 XXXX	+262 69287 XXXX
+262 88 XXXX	+262 69288 XXXX
+262 89 XXXX	+262 69289 XXXX
+262 90 XXXX	+262 26290 XXXX
+262 91 XXXX	+262 26291 XXXX
+262 92 XXXX	+262 26292 XXXX
+262 93 XXXX	+262 26293 XXXX
+262 94 XXXX	+262 26294 XXXX
+262 95 XXXX	+262 26295 XXXX
+262 96 XXXX	+262 26296 XXXX
+262 97 XXXX	+262 26297 XXXX
+262 98 XXXX	+262 26298 XXXX
+262 99 XXXX	+262 26299 XXXX

Para informaciones adicionales (en español, inglés o francés), dirijase a :

M. Alain Doisneau
 Autorité de Régulation des Télécommunications (ART)
 7 square Max Hymans
 75730 PARIS CEDEX 15
 France
 Tel: +33 1 40 47 70 00
 Fax: +33 1 40 47 71 97
 E-mail: alain.doisneau@art-telecom.fr

Guyana (indicativo de país +592)

Comunicación de 17.V.2001:

Guyana Telephone and Telegraph Co. Ltd, Georgetown, anuncia que se han activado los siguientes nuevos números y cursan actualmente tráfico para los servicios móviles en Guyana:

620 XXXX
 621 XXXX
 622 XXXX
 623 XXXX
 624 XXXX

Formato de marcación internacional: +592 6XX XXXX

Las llamadas de cobro revertido a números de abonados en las gamas de celulares móviles de 621 XXXX a 624 XXXX están prohibidas y no se realizará ninguna liquidación por dichas llamadas.

Contacto:

Mr Eustace Abrams
Director – Business Planning
Guyana Telephone and Telegraph Co. Ltd
79 Brickdam
P.O. Box 10628
GEORGETOWN
Guyana
Tel: +592 223 8244 / +592 227 7337
Fax: +592 226 8940
E-mail: eabrams@gtt.co.gy

Tanzanía (indicativo de país +255)

Comunicación de 30.V.2001*:

Tanzania Telecommunications Company Ltd (TTCL), Dar-Es-Salaam, anuncia que debido a la ejecución de un proyecto de ampliación de centrales de conmutación AXE 10 de Kijitonyama MSU, Ubungo MSU, Maziwa RSU y Bububu RSU, se han introducido las siguientes gamas de números :

Nombre de la central	Indicativo interurbano	Gama de números existentes	Gama de nuevos números
Kijitonyama	22	270 0000 – 270 1023 271 XXX 272 XXX 273 XXX 274 XXX 2775 XXX	270 0000 – 270 2039 2771 XXX 2772 XXX 2773 XXX 2774 XXX 2775 XXX
Ubungo	22	240 0000 – 240 0511 244 3XXX 48XXX 49XXX	240 0000 – 240 1607 244 3XXX 244 8XXX 244 9XXX
Maziwa	22	245 0000 – 145 1535	245 0000 – 145 2559
Bububu	22	225 0000 – 225 0511	225 0000 – 225 1023

Contacto:

Tanzania Telecommunications Company Ltd (TTCL)
Samora Avenue
P.O. Box 9070
DAR-ES-SALAAM
Tanzania
Tel: +255 22 211 0055
Fax: +255 22 211 3232
E-mail: mdtcl@ttcl.co.tt

* Véase también el Boletín de Explotación de la UIT N.º 741 de 1.VI.2001, páginas 10-12.

Viet Nam (indicativo de país +84)

Comunicación de 28.V.2001*:

El *Department General of Posts and Telecommunications (DGPT)*, Hanoi, anuncia que desde el 1 de junio de 2001 hasta el 31 de diciembre de 2001, todas las llamadas que utilicen números de abonados de seis y siete cifras dirigidas a redes móviles de Viet Nam, incluida Mobifone (90) y Vinaphone (91), serán aceptadas.

El formato de marcación internacional:

+84 90 XXXXXX ó +84 90 3XXXXXX
+84 91 XXXXXX ó +84 91 3XXXXXX

A partir del 1 de enero de 2002 las llamadas a las redes móviles de Viet Nam (incluida Mobifone (90) y Vinaphone (91)), que utilizan números de abonados de siete cifras serán aceptadas. Las llamadas que utilicen números de abonados de seis cifras ya no serán aceptadas y se encaminarán a un aviso que indica que debe añadirse la cifra «3» antes del número de abonado actual de seis cifras.

Formato de marcación internacional:

+84 90 3XXXXXX

+84 91 3XXXXXX

Contacto:

Ms Ngo Minh Tam

Telecom Division

Viet Nam Posts and Telecommunications Corporation (VNPT)

18, Nguyen Du Str.

HANOI 10000

Viet Nam

Tel: +84 4 8310209

Fax: +84 4 7731166

E-mail: bvt.dhtt1@hn.vnn.vn

* Véase el Boletín de Explotación de la UIT N.º 737 de 1.IV.2001, páginas 13-16.

Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones

Bosnia y Herzegovina

Comunicación del 12.VI.2001:

El *Communications Regulatory Agency (CRA)*, Sarajevo, anuncia que a partir del 2 de marzo de 2001, la *Telecommunications Regulatory Agency (TRA)* y la *Independent Media Commission (IMC)* han dejado de existir. En la fecha mencionada las dos organizaciones se refundieron dando lugar al Organismo de Reglamentación de las Telecomunicaciones (CRA) de reciente constitución. Esta entidad es la única de reglamentación a nivel estatal que tiene jurisdicción sobre los medios de difusión electrónicos y las telecomunicaciones.

Hay nuevas divisiones, departamentos y direcciones. Las direcciones a las que hay que acudir son:

Communications Regulatory Agency (CRA)

Vilsonovo setaliste 10

71000 SARAJEVO

Bosnia and Herzegovina

Tel: +387 33 651 085

Fax: +387 33 651 091

E-mail: info@cra.ba

Presidente Director General:

Mr Jerker Torngren

E-mail: torngren@cra.ba

División de Telecomunicaciones:

Mr Fikret Kasumagić, Director

E-mail: fkasumagic@cra.ba

División de Radiodifusión:

Ms Dunja Mijatović, Director

E-mail: dmijatovic@cra.ba

División de Gestion del Espectro:

Mr Cedomir Marković, Director

E-mail: markovic@cra.ba

Asuntos públicos:

Ms Zinaida Bavović, Director

E-mail: zbabovic@cra.ba

Burkina Faso

Comunicación de 17.V.2001:

El *Ministerio de Correos y Telecomunicaciones*, Ouagadougou, anuncia que al 25 de mayo de 2000, el Gobierno de Burkina Faso seleccionó dos operadores privados de telefonía móvil, es decir Telecel International y MSI (Mobile Systems International) y les concedió licencias de establecimiento y explotación de redes móviles de tipo GSM en Burkina Faso. Esas redes móviles están en funcionamiento y se encuentran interconectadas a la red del operador tradicional ONATEL.

Si desea más información, diríjase a:

Ministère des Postes et Télécommunications
01 BP 5175
OUAGADOUGOU 01
Burkina Faso
Tel: +226 337386
Fax: +226 337387

Estados Unidos

Comunicación de 16.V.2001:

Cambio de dirección

Hitachi Telecom (USA) Inc., Norcross, anuncia que su dirección postal ha cambiado (mientras que sus números de teléfono y fax así como su dirección de correo electrónico permanecen iguales), siendo ahora la siguiente:

Mr Yukio Nakano
Hitachi Telecom (USA) Inc.
3617 Parkway Lane
NORCROSS, GA 30092-2829
United States
Tel: +1 770 797 25 06
Fax: +1 770 797 25 50
E-mail: ynakano@hitel.com

Italia

Comunicación de 16.V.2001:

Cambio de nombre y de dirección

Marconi Mobile S.p.A. (ex-Marconi Communications S.p.A.), Genova, anuncia que su nombre y dirección postal ha sido modificada y ahora es como sigue:

Mr Enrico Franceschi
Marconi Mobile S.p.A.
Via Ambrogio Negrone 1/A
16153 GENOVA
Italy
Tel: +39 010 60021/ +39 010 6002708
Fax: +39 010 6004084
URL: www.marconi.com

Reino Unido

Comunicación de 10.V.2001:

Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)

El *Department of Trade and Industry* (DTI), London, anuncia que el nuevo operador de telecomunicaciones internacionales y proveedor de servicios se les ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER), de conformidad con el artículo 6 de la Constitución de la UIT y con los números 1007 y 1008 del Anexo a la misma, contenidos en las Actas Finales de la Conferencia de Plenipotenciarios Adicional (Ginebra, 1992).

El nombre del nuevo operador que tiene categoría de empresa de explotación reconocida es:

World Online UK Limited (a Tiscali company)

Contacto:

Mr Chris Raynor
Regulatory Affairs and Interconnection
World Online UK Limited
Chelford House
Rudheath Way
Gadbrook Park
Northwich
CHESHIRE CW9 7LN
United Kingdom
Tel: +44 870 740 09 75
Fax: +44 845 666 66 63
E-mail: chris.raynor@uk.worldonline.com

Para cualquier otra información, dirjase a:

Mr Michael J. Leach
Communication and Information Industries Directorate
Department of Trade and Industry (DTI)
BPR 208
151 Buckingham Palace Road
LONDON SW1W 9SS
United Kingdom
Tel: +44 20 72 15 18 04
Fax: +44 20 72 15 41 61

Turquía

Comunicación de 18.V.2001*:

La *Telecommunications Authority, Ankara*, ha enviado la siguiente información actualizada a propósito de la persona a contactar en dicho organismo:

Dirección:

Mr Fatih Mehmet Yurdal
Chairman of the Board
Telecommunications Authority
Telekürnikasyon Kurumu
Yesilirmak Sokak No. 16
Maltepe 06430
ANKARA
Turkey
Tel: +90 312 550 51 25
Fax: +90 312 550 51 45
E-mail: ird@tk.gov.tr

* Véase también el Boletín de Explotación de la UIT N.º 726 de 15.X.2000, páginas 30 y 31.

Otra comunicación

Canadá

Comunicación de 6.IV.2001:

La *Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)*, Montreal, anuncia que ha decidido dejar de utilizar el servicio de télex y que, a partir del 1 de enero de 2002, no podrá recibir o enviar mensajes de este tipo. Nótese que el número de facsímil de ICAO es +1 514 954 60 77. Si esta medida ocasiona dificultades de comunicación con la OACI, dirijase a:

The Director
Bureau of Administration and Services
999 University Street
MONTREAL, Quebec
Canada H3C 5H7
Tel: +1 514 954 82 19
Fax: +1 514 954 60 77
E-mail: icaohq@icao.int

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

BE N.º	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Maldivas (p. 6), Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).

BE N.º	
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swazilandia (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboyia, Centrafricana (Rep.), Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao China, La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Malí, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Eslovaquia, Eslovenia, Suriname, Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Venezuela.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2001)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 735 – 1.III.2001)

(Enmienda N.º 7)

	País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
P 10	Bolivia	ADD	
	7-072-2	SCZ 2	ENTEL S.A.
P 14	El Salvador	ADD	
	7-013-1	DIGICEL, San Salvador	DIGICEL S.A. DE C.V.
P 28	Islandia	ADD	
	2-148-4	HalloReyk001	Hallo Frjals Fjarskipti Ltd.
P 43	ADD Rwanda		
	6-070-2		MTN Rwandacell
P 14	Eslovaquia	ADD	
	2-233-1	Technological Point MBC Bratislava	M.B.C., s.r.o.
	2-235-7	Kosice, MSC4	Globtel

País/Zona geográfica	Organización que da la aprobación para ISPC
Rwanda	
Rwanda	Ministry of Publics Works, Transport and Communications P.O. Box 24 KIGALI Tél: +250 85503 / 86573 Fax: +250 85755

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
(Según la Recomendación UIT-T X.121)
(Situación en 15 de abril de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 714 – 15.IV.2000)

(Enmienda N.º 11)

P 3 ALEMANIA

Código CIRD 263 6 **COL 3**

REP EPC *por* ARCOR/PSN-1

Código CIRD 265 3 **COL 3**

REP PAKNET DB *por* ARCOR/PSN-2

Código CIRD 264 5 **COL 3**

REP INAS-net *por* ARCOR/otelo-net1

Código CIRD 264 7 **COL 3**

REP MEGANET *por* ARCOR/otelo-net2

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
(Según la Recomendación UIT-T E.118)
(Situación al 1 de noviembre de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 727 – 1.XI.2000)

(Enmienda N.º 9)

P 30 Japón ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Japón	J-Phone East Co. Ltd. 34, Shinanomachi Shinjuku-ku TOKYO 160-0016	89 81 20	Mr. Yoshio Igarashi 34, Shinanomachi Shinjuku-ku TOKYO 160-0016 Tel: +81 3 5360 2220 Fax: +81 3 5360 2279	1.XII.2001

P 42 ADD Tonga

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Tonga	Tonga Communications Corporation (TCC) Private Bag 4 NUKU'ALOFA Tonga	89 676 01	Mr. Jon E. Morris NUKU'ALOFA Tel: +676 26700 Fax: +676 26701	1.VI.2001

P 44 ADD Viet Nam

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Viet Nam	Vietnam Telecom Service Company (GPC) Road 1A Nam Thanh Cong HANOI	89 84 02	Mr. Luu Van Luan Director Road 1A Nam Thanh Cong HANOI Tel: +84 4 8357501 Fax: +84 4 8357502	7.V.1999

P 44 ADD Viet Nam

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Viet Nam	Vietnam Mobile Telecom Service Company (VMS) 811A Giai Phong Road HANOI	89 84 01	Mr. Dinh Van Phuoc Managing Director VMS Co. 811A Giai Phong Road HANOI Tel: +84 4 864 9665 Fax: +84 4 864 9534	30.III.1999

